

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 농업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙[별지 제1호의2서식] <개정 2024. 3. 18.>

■ “Qishloq xo‘jaligi va baliqchilik korxonalari subyektlarini rivojlantirish va qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunni ijro etish qoidolari [qo‘shimcha 2-sonli ilovaning 4-blank shakli]

<O‘zgartirilgan sanasi 2020-03-18>

농업경영체 등록신청서(임업정보-농업인용)

Qishloq xo‘jaligi tadbirkorligini ro‘yxatdan o‘tkazish arizasi (o‘rmon xo‘jaligi ma’lumotlari - fermerlar uchun)

※ 뒤쪽의 작성방법을 참조해 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √표시를 합니다. (7쪽 중 제1쪽)

※ Arizaning orqa tomonidagi to'ldirish bo'yicha ko'rsatmalarni o'qib chiqing va ma'lumotlarni kiriting. []ga tegishli joylarga √ belgisini qo'ying. (1-sahifa/7 sahifa)

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qabul qilish sanasi	처리기간 Ko'rib chiqish muddati:	30일 30 kun
농업경영체 등록번호 Qishloq xo'jaligi tadbirkorligining ro'yxatga olish raqami			

1. 일반현황

1. Umumiy holat

① 경영주인 농업인	성명 F.I.O.	국적 Fuqaroligi	국내 Mamlakat ichida	주민등록번호 Rezidentning ro'yxatga olish raqami		
	국외 Mamlakat tashqarisida		외국인등록번호 Chet el fuqarosining ro'yxatga olish raqami			
① Tadbirkorlik subyekti bo'lgan fermer	전화번호 Telefon raqami	휴대전화번호 Mobil telefon raqami		전자우편 Elektron pochta manzili		
	주소 Manzili	주민등록주소지 Rezidentning ro'yxatga olingan manzili			우편번호 Pochta raqami	
		마을명 Qishloq nomi				
	영농 이력 Qishloq xo'jaligi faoliyati	농업시작형태 Qishloq xo'jaligi faoliyatini boshlash shakli	[] 전 생애 농업에 종사(신규포함) [] Butun umr qishloq xo'jaligi bilan shug'ullanish (yangilar ham) [] 다른 산업에서 전환(귀농포함) [] Boshqa sohadan o'tgan (qishloq xo'jaligiga qaytganlar ham)		농업종사형태 Qishloq xo'jaligi sohasidagi bandlik turi	[] 전업 [] To'liq faoliyat [] 겸업 [] O'rindoshlik faoliyati

2. O‘rmon yerlari va o‘rmon xo‘jaligi boshqaruvi

[illegible]

			mahsulotlarini ishlab chiqarish []imshanul 재배 []Oʻrmon mahsulotlarini yetishtirish														

297mm×210mm[백상지(80g/ m²) 또는 중질지(80g/ m²)]

3. 산림경영계획 인가정보

3. O'rmon boshqaruvi rejasini tasdiqlash ma'lumotlari

※ ④ 경영내용에 임목생산이 기재된 농업경영체는 작성해야 하는 필수사항입니다.

※ ④ Boshqaruv tafsilotlarida o'rmon xo'jaligi ishlab chiqarishni o'z ichiga olgan qishloq xo'jaligi tadbirkorligi to'ldirishi talab qilinadi.

⑤-1 번호 ⑤-1 Raqami	⑤-2 명칭 ⑤-2 Nomi	⑤-3 기간 ⑤-3 Muddati	면적 Maydoni	⑤-4 소재지 ⑤-4 Manzili
			(m ²)	
			(m ²)	
			(m ²)	

※ ⑤-1 지방자치단체(시·군·구)에서 인가한 산림경영계획 인가번호를 기입

※ ⑤-1 Mahalliy o'zini o'zi boshqarish tashkiloti (shahar, okrug, tuman) tomonidan tasdiqlangan o'rmon boshqaruvi rejasi tasdiqlash raqamini kiriting

※ ⑤-2 산림경영계획 명칭을 작성

※ ⑤-2 O'rmon boshqaruvi rejasining nomini yozing

※ ⑤-3 인가 받은 산림경영계획 기간을 yyyy. mm. dd. 형태로 기입(예시: 2010. 10. 13. ~ 2020. 10. 12.)

※ ⑤-3 Tasdiqlangan o'rmon boshqaruvi rejasi muddatini yil.oy.kun shaklida kiriting (namuna: 2010. 10. 13. - 2020. 10. 12.)

※ ⑤-4 제2쪽 임야 및 임업경영 정보 중 ④ 임야일반 소재지 번호를 기입(예시: 1, 2)

※ ⑤-4 2-sahifadagi o'rmon yerlari va o'rmon xo'jaligini boshqarish ma'lumotlari orasidan ④ dagi umumiy o'rmon yeri manzili raqamini kiriting (namuna: 1, 2)

4. 독립가 선정 및 임업후계자 선발

4. Mustaqil o'rmonchilar va o'rmon xo'jaligi davomchilarini tanlash

번호 Raqami	성명 F.I.O.	⑥-1 종류 ⑥-1 Turi	⑥-2 품목 ⑥-2 Mahsulot turi	선정연도 Tanlangan yil	⑥-3 선정기관 ⑥-3 Tanlangan tashkilot

※ ⑥-1 독립가 선정(자영, 우수, 모범 및 법인으로 구분) 또는 임업후계자 선발

※ ⑥-1 Mustaqil o'rmonchilar (mustaqil, ilg'or, namuna ko'rsatgan yoki korporativ sifatida tasniflanadi) yoki o'rmon xo'jaligi davomchilarini tanlang

※ ⑥-2 독립가 선정 또는 임업후계자 선발 관련 품목을 기입

※ ⑥-2 Mustaqil o'rmonchilar va o'rmon xo'jaligi davomchilarini bilan bog'liq mahsulotlarni kiriting

※ ⑥-3 산림청 또는 지방자치단체 등 선정기관을 기입

※ ⑥-3 O'rmon xizmati yoki mahaliy boshqaruv organlari kabi tanlangan tashkilotni kiriting

5. 임업경영 관련 교육 이수

5. O'rmon xo'jaligini boshqarish bo'yicha ta'lim masalalari

번호 Raqam	성명 F.I.O.	⑦-1 교육기관 ⑦-1 Ta'lim muassasasi	⑦-2 교육과정명 ⑦-2 O'quv kursi nomi	⑦-3 이수시간 ⑦-3 O'quv soatlari	⑦-4 교육기간 ⑦-4 Ta'lim davri

※ ⑦-1 농식품공무원교육원, 산림교육원 등 교육기관을 기입

※ ⑦-1 Qishloq xo'jaligi oziq-ovqat davlat xizmatchilari o'quv markazi, o'rmon xo'jaligi o'quv markazi va boshqa ta'lim muassasalarini kiriting

※ ⑦-2 상세한 교육과정명 기입

※ ⑦-2 Batafsil ta'lim kursi nomini kiriting

※ ⑦-3 이수시간(예시: 35시간 30분), ⑦-4 교육기간(예시: 2019. 5. 7. ~ 2019. 5. 17.)

※ ⑦-3 O'quv soatlari (masalan: 35 soat 30 daqiqa) ⑦-4 Ta'lim davri (masalan: 2019. 5. 7. - 2019. 5. 17.)

6. Им업е 관련된 용자 • 보조금 등의 수령

6. Qishloq xo'jaligiga oid kreditlar va subsidiyalar kabi mablag'larni olish haqida ma'lumotlar

지원받은 정책사업명 Davlat tomonidan qo'llab-quvvatlanadigan siyosat loyihasi nomi	소재지 Manzili	면적 (m²) Maydoni (m²)	총사업비(원) Loyihaning umumiy qiymati (von)	정부보조금(원) Davlat subsidiyasi (von)	정부융자금(원) Davlat grant mablag'lari (von)	해당연도 Tegishli yil

7. Им산물의 생산 및 유통(작성기준: 전년도 연간)

7. O'rmonchilik mahsulotlarini ishlab chiqarish va tarqatish (hisoblash mezon: o'tgan yil davomida)

※ 주요품목 및 재배면적이 기재된 농업경영체만 작성합니다.

※ Faqat asosiy mahsulotlar va o'rmon maydonini belgilangan qishloq xo'jaligi tadbirkorligi uchun to'ldiradi

(단위: m², kg, 개)

(birlik: m², kg, dona)

⑧ 생산 및 유통 ⑧ Ishlab chiqarish va tarqatish	⑧-1 주요 품목 ⑧-1 Asosiy mahsulot turi		재배면적 Ekin maydoni	⑧-2 생산량 ⑧-2 Ishlab chiqarish miqdori	⑧-3 판매량 ⑧-3 Sotish miqdori	⑧-4 판매금액(만원) ⑧-4 Sotish summasi (o'n ming von)	⑧-5 주요 판매처 ⑧-5 Asosiy savdo kanallari
	수실 Sushil						
	버섯 Qo'ziqorin						
	산나물 Tog'o'simliklari						
	약초 • 약용 Shifobaxs o'tlar va dorivor						
	수목부산물 Ikkinchi darajali yog'och mahsulotlar						

관상산림식물 O'rmon o'simliklari						
기타 Boshqalar						

「농업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 같은 법 시행규칙 제3조에 따라 농업경영정보의 등록을 신청합니다.

년	의	일
yil	oy	kun

신청인

(서명 또는 인)

Ariza beruvchi

(imzo yoki muhr)

※ 등록된 농업경영정보의 변경이 있을 경우에는 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률 시행규칙」 제4조제3항에 따라 농림축산식품부장관이 정하는 기간에 변경등록 신청을 해야 하며, 그렇지 않을 경우 같은 법 제8조에 따라 농업·농촌에 관련된 용자·보조금 등의 지원이 제한될 수 있습니다.

※ Ro'yxatdan o'tgan qishloq xo'jaligi boshqaruv ma'lumotlarida o'zgarish bo'lsa, "Qishloq xo'jaligi va baliqchilik biznesini rivojlantirish va qo'llab-quvvatlash to'g'risida"gi qonunni ijro etish qoidalarining 4-moddasi 3-bandiga binoan Qishloq xo'jaligi, oziq-ovqat va qishloq xo'jaligi ishlari vaziri tomonidan belgilangan muddat ichida o'zgarishlarni ro'yxatdan o'tkazish uchun ariza topshirishingiz kerak. Aks holda, ushbu qonunning 8-moddasiga binoan qishloq xo'jaligi va qishloq bilan bog'liq kreditlar, subsidiyalar va boshqa yordamlar cheklanishi mumkin.

※ 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조제2항에 따라 농업경영정보는 등록·변경등록일부터 3년간 유효하며, 유효기간이 경과한 경우에는 등록정보가 말소될 수 있습니다.

※ “Qishloq xo‘jaligi va baliqchilik tadbirkorligini rivojlantirish va qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 4-moddasi 2-bandiga muvofiq qishloq xo‘jaligi boshqaruvi ma‘lumotlari ro‘yxatdan o‘tkazilgan yoki o‘zgartirilgan kundan boshlab 3 yil davomida amal qiladi va amal qilish muddati tugagach, ro‘yxatdan o‘tkazilgan ma‘lumotlar avtomatik ravishda o‘chishi mumkin.

※ 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 농업경영정보를 등록하거나 변경등록을 하는 경우 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제6조의2에 따라 등록이 말소되거나 등록정보가 정정될 수 있으며, 같은 법 제31조의2제2항에 따라 500만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.

담당 공무원 확인사항 Mas’ul davlat xizmatchisi tomonidan tekshiriladigan holatlar	전산시스템 Kompyuter tizimi
신청인의 주민등록표 등본 또는 외국인등록 사실증명, 가족관계등록전산정보, 출입국에 관한 사실증명, 국내거소신고 사실증명 Ariza beruvchining rezidentning ro’yxatga olish hujjatining ko’chirma nusxasi yoki chet el fuqarosining ro’yxatdan o’tganligini tasdiqlovchi hujjat, oila a’zolarining ro’yxatdan o’tganligi haqidagi ma’lumotlar, kirish-chiqish holatini tasdiqlovchi hujjat, mamlakatda istiqomat qilish to’g’risida xabar berganligini tasdiqlovchi hujjat	정정보공통이용시스템 Ma’muriy ma’lumotlarni umumiy foydalanish tizimi
신청인의 임야 소재지 및 임업관련 시설 소재지의 토지대장·임야대장, 건축물대장, 위반건축물관리대장 Arizachining o’rmon yerining manzili va o’rmon xo’jaligi bilan bog’liq inshootlarning manzili bo’yicha yer reestri, o’rmon yerlarining reestri, bino reestri va qoidabuzarlik bilan bog’liq binolarni boshqarish reestri	
토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공통주택가격 확인서, 자동차등록원부 등 고정자산 정보 Yemi ro’yxatga olish ma’lumotnomasi, binoni ro’yxatga olish ma’lumotnomasi, yakka tartibda e’lon qilingan yer narxi tasdiqnomasi, yakka tartibdagi uy-joy narxi tasdiqnomasi, umumiy uy-joy narxi tasdiqnomasi, avtomobilni ro’yxatga olish kitobi va boshqa asosiy aktivlar haqidagi ma’lumotlar	
소득금액증명 및 국민기초생활수급자 증명서, 장애인증명서 등 복지 급여 수급정보, 건강보험자격득실확인서, 국민연금가입자가입증명 Daromad miqdori ma’lumotnomasi va milliy asosiy ta’minot oluvchining guvohnomasi, nogironlik guvohnomasi kabi ijtimoiy yordam olish ma’lumotlari, sog’liqni saqlash sug’urtasi maqomini tasdiqlash hujjati, milliy pensiya a’zolari ro’yxatidan o’tganligini tasdiqlovchi hujjat	
농업경영 및 보조금 관련 교육 이수 정보 Qishloq xo’jaligini boshqarish va subsidiya bilan bog’liq o’qishni tamomlaganlik ma’lumotlari	교육인력포털시스템(agriedu), 해당 개별 교육관리시스템 Ta’lim bo’yicha kadrlar portal tizimi (agriedu), mazkur individual ta’lim boshqaruv tizimi
후계농업경영인 선정 정보 Navbatdagi qishloq xo’jaligi boshqaruvchisini tanlash bo’yicha ma’lumotlar	후계농/우수후계농업경영인시스템 Navbatdagi qishloq xo’jaligi boshqaruvchisi / Navbatdagi yetakchi qishloq xo’jaligi boshqaruvchisi tizimi
농업(임업)에 관련된 용자·보조금 등의 수령정보 Qishloq xo’jaligiga oid kreditlar va subsidiyalar kabilarni olish haqida ma’lumotlar	농림사업정보시스템, Qishloq va o’rmon xo’jaligi loyihalari axborot tizimi 해당 개별 사업관리시스템 Tegishli individual loyiha boshqaruv tizimi
농업(임업)용 면세유류의 유종별 배정에 관한 정보 Qishloq xo’jaligi (o’rmon xo’jaligi) uchun soliqsiz yoqilg’i turlari bo’yicha taqsimlash haqida ma’lumot	
친환경농산물 인증 정보 Ekologik toza qishloq xo’jaligi mahsulotlari haqida sertifikat ma’lumoti	친환경 인증관리 정보시스템 Ekologik toza sertifikatni nazorat qilish axborot tizimi

행정정보 공동이용 등에 대한 동의 Ma’muriy ma’lumotlardan umumiy foydalanishga rozilik
신청인(이 신청서에 기재된 경영주인 농업인, 경영주 외 농업인을 말합니다. 이하 같습니다)은 농업경영체 등록담당 공무원이 농업경영체 등록업무의 처리와 관련하여 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의하며, 담당 공무원이 해당 보조금 등의 지급대상 자격 및 신청 내용의 사실 여부를 확인하기 위해 위의 전산시스템을 이용하여 담당 공무원 확인사항을 확인하는 데 동의합니다.
Ariza beruvchi (ushbu arizada ko’rsatilgan tadbirkorlik subyekti bo’lgan fermerni va tadbirkorlik subyektidan boshqa fermerni anglatadi va quyidagi mazmun bir xil) qishloq xo’jaligi tadbirkorligini ro’yxatga olish bo’yicha mas’ul davlat xizmatchisi yuqoridagi kompyuter tizimidan foydalanib mas’ul davlat xizmatchisi tasdiqlashi kerak bo’lgan holatlarni tekshirishiga rozilik bildiradi. Shuningdek, mas’ul davlat xizmatchisi tegishli subsidiyalar kabilarni olish huquqini va arizada ko’rsatilgan ma’lumotlarning haqiqiyiligini tekshirishi uchun yuqoridagi kompyuter tizimidan foydalanib, tekshirilishi kerak bo’lgan barcha ma’lumotlarni tekshirishiga rozilik bildiradi.

- ※ 위 확인사항 중 토지대장, 임야대장, 건축물대장, 토지 등기사항증명서, 건물 등기사항증명서, 개별공시지가 확인서, 개별주택가격 확인서, 공동주택가격 확인서 및 보조금 수령정보는 신청인의 동의 없이 확인할 수 있는 서류임을 알려드립니다.
- ※ Yuqoridagi tasdiqlash holatlari orasida yer reestri, o'rmon yer reestri, bino reestri, yerni ro'yxatga olish ma'lumotnomasi, binoni ro'yxatga olish ma'lumotnomasi, yakka tartibda e'lon qilingan yer qiymati tasdiqnomasi, yakka tartibdagi uy-joy narxi tasdiqnomasi, ko'p xonadonli uy narxi tasdiqnomasi va subsidiya olish ma'lumotlari ariza beruvchining rozilgisiz tekshirilishi mumkinligini ma'lum qilamiz.
- ※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않거나 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용 또는 농림축산식품부가 관리하는 각종 전산시스템을 통해 해당 정보를 확인할 수 없는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 서류를 신청인이 직접 제출해야 합니다. 이 경우 해당 서류를 제출하지 않으면 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제4조 및 관련 법에 따른 용자·보조금의 지원이 제한될 수 있습니다.
- ※ Mas'ul davlat xizmatchisining tekshirishiga rozilik bildirilmagan holatda yoki “Elektron hukumat to'g'risida”gi qonunning 36-moddasi 1-qismiga muvofiq ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanish yoki Qishloq xo'jaligi, oziq-ovqat va qishloq ishlari vazirligi tomonidan boshqariladigan turli kompyuter tizimlari orqali tegishli ma'lumotlarni tasdiqlash imkoniyati bo'lmasa, ariza beruvchi ushbu ma'lumotlarni tasdiqlovchi hujjatlarni shaxsan topshirishi kerak. Bu holda, mazkur hujjatlarni topshirmasangiz, “Qishloq va baliqchilik xo'jaligi tadbirkorligini rivojlantirish va qo'llab-quvvatlash to'g'risida”gi qonunning 4-moddasi va tegishli qonunlarga muvofiq kredit va subsidiyalar berilishi cheklanishi mumkin.

		년 yil	월 oy	일 kun
신청인 Ariza beruvchi (행정정보 공동이용 동의자) (Ma'muriy ma'lumotlardan umumiy foydalanishga rozilik bildiruvchi shaxs)	(경영주) (Tadbirkorlik subyekti)	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)		
	(경영주 외 농업인) (Tadbirkorlik subyektidan boshqa fermer)	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)		
	(경영주 외 농업인) (Tadbirkorlik subyektidan boshqa fermer)	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)		
	(경영주 외 농업인) (Tadbirkorlik subyektidan boshqa fermer)	(서명 또는 인) (imzo yoki muhr)		

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

개인정보의 이용 및 제3자 제공 · 활용 동의

Shaxsiy ma'lumotlardan foydalanish, ularni uchinchi shaxsga taqdim etish hamda ulardan foydalanishga rozilik bildirish

1. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농림축산식품부 · 농촌진흥청 · 산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관(이하 "공공기관"이라 합니다), 「농업협동조합법」에 따른 조합 · 중앙회 및 그 자회사 · 농협경제지주회사 및 그 자회사(이하 "농업협동조합"이라 합니다)와 「산림조합법」에 의한 조합 및 중앙회(이하 "산림조합"이라 합니다)의 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스, 지방 농정 지원, 농업 · 농촌 사회 안전망 지원, 농산물 의 안전생산 및 유통관리, 융자 · 보조금 등의 관리 등 농업경영체 육성 및 지원을 위한 기초자료로 이용하는 것에 동의합니다.

1. Ushbu arizada ko'rsatilgan ariza beruvchining shaxsiy ma'lumotlarini Qishloq xo'jaligi, oziq-ovqat va qishloq ishlari vazirligi, Qishloq xo'jaligini rivojlantirish agentligi, O'rmon xizmati va ularning tarkibidagi tashkilotlar, mahalliy boshqaruv organlari, "Davlat tashkilotlarini boshqarish to'g'risida"gi qonunning 4-moddasiga muvofiq davlat tashkilotlari (keyingi o'rinlarda "davlat tashkilotlari" deb ataladi), "Qishloq xo'jaligi kooperativlari to'g'risida"gi qonunga muvofiq kooperativlar, markaziy tashkilotlar va ularning sho'ba korxonalari, Qishloq xo'jaligi kooperativlari va ularning sho'ba korxonalari (keyingi o'rinlarda "qishloq xo'jaligi kooperativlari" deb ataladi) va "O'rmon xo'jaligi kooperativlari to'g'risida"gi qonunga muvofiq uyushmalar va markaziy birlashmalarning (keyingi o'rinlarda "O'rmon kooperativlari" deb yuritiladi) maxsus qishloq xo'jaligi siyosatini qo'llab-quvvatlash, qishloq xo'jaligi siyosati bo'yicha xizmatlar, mahalliy qishloq xo'jaligini qo'llab-quvvatlash, qishloq xo'jaligi va qishloq jamiyatining ijtimoiy xavfsizlik tarmog'ini qo'llab-quvvatlash, qishloq xo'jaligi mahsulotlarining xavfsiz ishlab chiqarilishi va tarqatilishini boshqarish, kredit va subsidiyalarni boshqarish va hokazo uchun qishloq xo'jaligi tadbirkorligini rivojlantirish va qo'llab-quvvatlash uchun asosiy ma'lumot sifatida ishlatilishga rozilik bildiraman.

☐ 동의 ☐ 거부
☐ Rozilik bildirish ☐ Rad etish

2. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 이용하여 농림축산식품부 · 농촌진흥청 · 산림청과 그 소속 기관, 지방자치단체, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합으로부터 농업경영정보의 등록 · 변경등록, 농업 · 농촌에 관련된 융자 · 보조금 등의 정보, 그 밖에 농정안내 정보를 문자메시지 또는 우편으로 받아보는 것에 동의합니다.

2. Ushbu arizada ko'rsatilgan ariza beruvchining shaxsiy ma'lumotlaridan foydalanib Qishloq xo'jaligi, oziq-ovqat va qishloq ishlari vazirligi, Qishloq xo'jaligini rivojlantirish agentligi, O'rmon xizmati va ularning tarkibidagi tashkilotlar, mahalliy boshqaruv organlari, davlat tashkilotlari, qishloq xo'jaligi kooperativlari, o'rmon xo'jaligi kooperativlaridan qishloq xo'jaligi boshqaruvi bo'yicha ma'lumotlarni ro'yxatga olish, o'zgartirish, qishloq xo'jaligi, qishloq joylari bilan bog'liq kreditlar, subsidiyalar haqida ma'lumotlar, shuningdek, boshqa qishloq xo'jaligi siyosati bo'yicha ma'lumotlarni matnli xabar yoki pochta orqali olishga rozilik bildiraman.

☐ 동의 ☐ 거부
☐ Rozilik bildirish ☐ Rad etish

3. 이 신청서에 기재한 신청인의 개인정보를 농업 · 농촌에 관련된 융자 · 보조금 등의 지급대상자 등록 심사, 보조금 등의 부정 · 중복 지원 방지 등을 위한 확인 자료로 활용하는 데 동의합니다.

3. Ushbu arizada ko'rsatilgan ariza beruvchining shaxsiy ma'lumotlaridan qishloq xo'jaligi va qishloq xo'jaligi bilan bog'liq kreditlar va subsidiyalar kabi to'lov oluvchilarni ro'yxatga olishni ko'rib chiqish, subsidiyalar bo'yicha noto'g'ri yoki takroriy yordamni oldini olish uchun tasdiqlash ma'lumotlari sifatida foydalanishga rozilik bildiraman.

☐ 동의 ☐ 거부
☐ Rozilik bildirish ☐ Rad etish

4. 이 신청서에 기재한 **신청인의 개인정보**를 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제5조에 따른 **등록정보의 확인**을 위해 관계 **중앙행정기관, 지방자치단체, 관할 세무서, 공공기관, 농업협동조합, 산림조합에 제공하고, 종합소득, 복지급여액, 면세유류 배정정보, 농기계·농자재 거래내역 등 등록정보와 관련된 개인정보를 제공받아 활용**하는 것에 동의합니다.

4. Ushbu arizada ko‘rsatilgan **ariza beruvchining shaxsiy ma’lumotlarini** “Qishloq xo‘jaligi va baliqchilik biznesini rivojlantirish va qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 5-moddasiga binoan **ro‘yxatga olish ma’lumotlarini tasdiqlash** uchun tegishli **markaziy ma’muriy organlar, mahalliy boshqaruv organlari, tegishli soliq idorasi, davlat tashkilotlari, qishloq xo‘jaligi kooperativlari, o‘rmon xo‘jaligi kooperativlariga taqdim etishga va umumiy daromad, ijtimoiy yordam miqdori, soliqdan ozod qilingan yoqilg‘ini taqsimlash ma’lumotlari, qishloq xo‘jaligi texnikasi va qishloq xo‘jaligi materiallari savdo ma’lumotlari kabi ro‘yxatga olish bilan bog‘liq shaxsiy ma’lumotlarni olish va ulardan foydalanishga rozilik bildiraman.**

[] 동의 [] 거부

[] Rozilik bildirish [] Rad etish

- ※ 위 개인정보 이용 및 제3자 제공·활용 동의는 **농업경영체 등록이 말소되는 날까지 유효**하며(등록정보를 변경하는 경우에도 동일합니다), 농림축산식품부, 지방자치단체 및 산림청은 등록말소 후에도 보조금 등 수혜 정보 관리 등을 위해 위 개인정보를 보유·이용할 수 있습니다.
- ※ Yuqoridagi shaxsiy ma’lumotlardan foydalanish va ulami uchinch shaxsga taqdim etish hamda ulardan foydalanishga rozilik **qishloq xo‘jaligi tadbirkorligi ro‘yxatdan chiqarilib ketgunga qadar amal** qiladi (ro‘yxatdan o‘tkazilgan ma’lumotlar o‘zgarganda ham xuddi shunday) va Qishloq xo‘jaligi, oziq-ovqat va qishloq ishlari vazirligi, mahalliy boshqaruv organlari hamda O‘rmonchilik xizmati ma’lumotlar ro‘yxatdan chiqarilganidan keyin ham subsidiya kabi imtiyozlar haqidagi ma’lumotlarini boshqarish uchun ushbu shaxsiy ma’lumotlarni saqlashi va ulardan foydalanishi mumkin.
- ※ 위 개인정보의 이용 및 제3자 제공·활용에 관한 동의는 거부할 수 있습니다. 다만, 동의하지 않을 경우 보조금 지급 등 「농어업경영체 육성 및 지원에 관한 법률」 제 4조에 따른 **융자·보조금의 지원이나 맞춤형 농정지원, 농정안내 서비스 제공, 다른 법률에 따른 농업인에 대한 지원 등이 제한될 수** 있습니다.
- ※ **Yuqoridagi shaxsiy ma’lumotlardan foydalanish va ularni uchinch shaxsga taqdim etish hamda ulardan foydalanishga rozilikni rad** etish huquqiga egasiz. Ammo rozilik bildirilmasangiz, subsidiya berilishi va boshqalar “Qishloq xo‘jaligi va baliqchilik tadbirkorligini rivojlantirish va qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonunning 4-moddasiga muvofiq **kredit, subsidiyalar, maxsus qishloq xo‘jaligi boshqaruvini qo‘llab-quvvatlash, qishloq xo‘jaligi boshqaruviga zarur bo‘lgan axborot xizmatlarini taqdim etish, boshqa qonunlarga binoan qishloq xo‘jaligi bilan shug‘ullanuvchilarga ko‘rsatiladigan yordamlar cheklanishi** mumkin.

		년	월	일
		yil	oy	kun
신청인 Ariza beruvchi (개인정보 이용·제공·활용 동의자) (Shaxsiy ma'lumotlardan foydalanish, taqdim etish va ulardan foydalanishga rozilik bildirgan shaxs)	(경영주) (Tadbirkorlik subyekti)	(서명 또는 인)		
		(imzo yoki muhr)		
	(경영주 외 농업인) (Tadbirkorlik subyektidan boshqa fermer)	(서명 또는 인)		
		(imzo yoki muhr)		
	(경영주 외 농업인) (Tadbirkorlik subyektidan boshqa fermer)	(서명 또는 인)		
		(imzo yoki muhr)		
	(경영주 외 농업인) (Tadbirkorlik subyektidan boshqa fermer)	(서명 또는 인)		
		(imzo yoki muhr)		

처리절차

Ko‘rib chiqish tartibi



작성방법 To'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar

1. 일반현황: 농업인과 관련한 사항을 작성합니다.

1. Umumiy holat: fermer bilan bog'liq ma'lumotlar to'ldiriladi.

- ①란의 경영주인 농업인은 농업경영체 내에서 농작물의 경작, 가족의 사육, 임업 등 농업경영의 의사결정 및 농업소득의 귀속 주체가 되는 농업인을 말합니다.
- ① qatoridagi tadbirkorlik subyekti bo'lgan fermer qishloq xo'jaligi tadbirkorligi ichida ekin ekish, chorva boqish, o'rmonchilik va boshqa qishloq xo'jaligi faoliyatlarida qaror qabul qilish va qishloq xo'jaligi daromadiga ega bo'lgan qishloq xo'jaligi bilan shug'ullanuvchi fermerni anglatadi.
- ②란의 경영주 외의 농업인은 경영주를 제외한 농업인을 말합니다.
- ② qatoridagi tadbirkorlik subyektidan boshqa fermerlar tadbirkorlik subyektidan boshqa fermerlar anglatadi.
- * 경영주의 가족으로 아래의 요건을 모두 충족하는 사람
 - * Tadbirkorlik subyekting oilasi sifatida quyidagi talablarning barchasiga javob beruvchi shaxs
 - 주민등록표에 등록(변경등록)신청일 기준 6개월 이전부터 6개월 이상 연속적으로 경영주의 가족으로 함께 등록된 사람(부득이한 사유로 세대를 달리하는 가족관계증명서 상의 배우자 또는 경영주와 혼인한 외국인으로서 「출입국관리법」에 따라 등록된 국내 체류자가 경영주의 주민등록표 상의 주소와 등록(변경등록)신청일 기준 6개월 이전부터 6개월 이상 연속하여 동일한 사람은 예외로 합니다)
 - Rezidentning ro'yxatga olish guvohnomasiga ko'ra ro'yxatga olish (yoki o'zgartirish) uchun ariza topshirgan sanadan oldin 6 oy davomida ketma-ket tadbirkorning oilasi sifatida ro'yxatga olingan shaxslar (majburiy sabab bilan boshqa uy xo'jaligida yashayotgan oilaviy munosabatlar guvohnomasi bo'yicha turmush o'trog'i yoki tadbirkorlik subyekti bilan turmush qurgan chet el fuqarosi sifatida "Immigratsiyani nazorat qilish to'g'risida"gi qonunga muvofiq ro'yxatga olingan mamlakat ichidagi manzili tadbirkorlik subyekting ro'yxatga olish guvohnomasidagi manzil bo'yicha ro'yxatga olish (yoki o'zgartirish) uchun ariza topshirgan sanadan oldin 6 oy davomida ketma-ket yashagan shaxslar bundan mustasno).
 - 경영주의 주소가 「농업·농촌 및 식품산업 기본법」 제3조제5호의 농촌이나 같은 법 제61조의 준농촌에 위치한 경우로서 경영주의 가족원인 농업종사자(경영주의 주소가 농촌·준농촌이 아닌 지역에 위치한 경우에는 가족원인 농업종사자의 영농사실이 확인된 경우로 한정합니다)
 - Tadbirkorlik subyekting manzili "Qishloq xo'jaligi, qishloq va oziq-ovqat sanoati asosiy qonuni"ning 3-moddasi 5-xatboshisida belgilangan qishloq hududi yoki ushbu qonunning 61-moddasida belgilangan qishloqqa o'xshash hududda joylashgan bo'lsa, tadbirkorlik subyekting oila a'zosi bo'lgan qishloq xo'jaligi sohasida ishlab kelayotgan shaxs (tadbirkorlik subyekting manzili qishloq yoki yarim qishloq hududida joylashmagan bo'lsa, oila a'zosi bo'lgan dehqonchilik bilan shug'ullanayotgan shaxsning dehqonchilik bilan shug'ullanganligi tasdiqlangan holatlar bilan cheklangan)
 - 「국민연금법」 제8조의 사업장가입자 또는 「국민건강보험법」 제6조의 직장가입자 중 어느 하나에 해당하지 않은 사람(단, 18세 미만 제외)
 - "Milliy pensiya to'g'risida"gi qonunning 8-moddasiga binoan tadbirkorlik joyi a'zosi yoki "Milliy sog'liqni saqlash sug'urtasi to'g'risida"gi qonunning 6-moddasiga binoan ish joyi a'zosi bo'lmagan shaxs (faqat 18 yoshga to'lmaganlar bundan mustasno)
 - * 경영주의 가족원이 아닌 농업종사자인 경우 경영주와 1년 중 90일 이상 농업경영이나 농지경작활동의 고용인으로 종사한다는 고용계약을 체결하고 서면 계약서를 제출한 사람
 - * Tadbirkorlik subyekting oila a'zosi bo'lmagan qishloq xo'jaligi sohasida ishlab kelayotgan shaxs bo'lsa, tadbirkorlik subyekti bilan yiliga 90 kundan ortiq qishloq xo'jaligini boshqarish yoki yerga ishlov berish faoliyatida ishchi ekanligi bo'yicha mehnat shartnomasini tuzgan va yozma shartnomani topshirgan shaxs
 - * 경영주와의 관계: 가족원인 경우 주민등록표상 관계를 자동으로 반영하며, 고용인의 경우 직접 작성합니다.
 - * Tadbirkorlik subyekti bilan qarindoshlik aloqasi: oila a'zosi bo'lsa, yashash guvohnomasidagi munosabatlar avtomatik ravishda aks ettiriladi, ishchi bo'lsa, to'g'ridan-to'g'ri yozadi.
- ③란의 공동경영주 여부란은 ② 경영주 외의 농업인란 중 경영주와의 관계란에 '배우자'로 기입한 경영주 외의 농업인에 한해 공동경영주 등록 희망 여부에 따라 0 또는 X로 표시합니다.
- ③ qatoridagi Birgalikdagi boshqaruvchi mavjudligi joyi ② tadbirkorlik subyektidan boshqa fermer orasidan tadbirkorlik subyekti bilan qarindoshlik aloqasiga "turmush o'trog'i" deb yozilgan tadbirkorlik subyektidan tashqari fermerlar uchun birgalikdagi tadbirkor sifatida ro'yxatdan o'tish istagiga qarab O yoki X bilan belgilanishi kerak.

2. 임야 및 임업경영

2. O'rmon yerlari va o'rmon xojaligi boshqaruvi

- ④란은 필지별로 나누어 임야정보를 순서대로 작성합니다.
- ④ qatoriga har bir uchastka bo'yicha yer ma'lumotlari tartib bilan yoziladi.
- ④-2란은 해당 지번의 면적을 아래와 같이 작성합니다.
- ④-2 qatoriga mazkur yer raqamining maydoni quyidagicha yoziladi.
- 자경·임차: 공부상 면적 기준, 자경 및 임차에 해당되는 각각의 면적
 - Shaxsiy yer va ijarasiz yer: rasmiy reestr bo'yicha yer maydonining mezon, shaxsiy yer va ijaraga tegishli bo'lgan maydon

* 임차면적 및 임차기간은 임대차계약서 상의 내용을 적습니다.

* Ijara maydoni va ijara muddati ijara shartnomasining mazmuniga (qishloq yerlaridan tashqari) asosanib yoziladi.

- 실제경영면적: 공부상 면적 중 실제 경영(임산물 식재 등)이 이루어지고 있는 면적(공부상면적 $\geq$ 실제경영면적+휴경면적+폐경면적)

- Amaldagi ekin maydoni: rasmiy reestr bo'yicha yer maydoni orasida amalda tadbirkorlik (o'rmon ekinlarini ekish va h.k.) amalga oshirilayotgan maydon (rasmiy reestr bo'yicha maydon $\geq$ amaldagi tadbirkorlik maydoni + zaxira yer maydoni + yaroqsiz yer maydoni)

- 휴경면적: 임산물 생산이 가능한 임야이지만, 일시적으로 작물을 재배하고 있지 않은 임야 면적(다만, 다음 작물의 재배를 위해 일시적으로 작물을 재배하지 않는 경우는 제외)

- zaxira yer maydon: o'rmonchilik mahsulotlarini ishlab chiqarishning imkoni bor, lekin vaqtincha ekin ekilmayotgan yer maydoni (ammo bu keyingi ekinni yetishtirish uchun vaqtincha ekilmagan hollar bundan mustasno)

- 폐경면적: 잡목 등의 점유, 시설물 및 묘지 등의 시설이 설치되어 상당한 인력과 시간을 투입하지 않으면 임산물 재배지로 이용이 불가능하게 된 임야 면적

- yaroqsiz yer maydoni: butazor, inshoot va qabriston kabi obyekt o'matilib qo'shimcha kuch va vaqt sarflanmasa, o'rmon ekinlarini yetishtirish uchun foydalanishga yaroqsiz hisoblanadigan yer maydoni

④-3란은 해당 지번의 시설종류와 시설규모를 작성합니다(번호기입).

④-3 qatoriga mazkur yer raqamidagi inshoot turi va inshoot maydoni yoziladi (raqam kiritiladi).

- 시설종류: ① 임도, ② 운재로 및 작업로, ③ 임산물 생산시설(온실, 재배사 등), ④ 임산물 가공·건조·저장·보관시설로 구분하여 적습니다.

- inshoot turi: ① O'rmon, ② Transport va ishlov berish yer maydoni, ③ O'rmonchilik mahsulotlarini ishlab chiqarish inshootlari (sexlar, qayta ishlash zavodlari va boshqalar), ④ O'rmonchilik mahsulotlarini qayta ishlash, saqlash va konservatsiya qilish inshootlari bo'yicha tasniflab yoziladi.

- 시설면적은 면적(㎡)으로 작성합니다.

- inshoot maydoni kvadrat metr (m²) bilan yoziladi.

④-4란은 해당 지번의 품목별 재배면적을 작성합니다.

④-4 qatoriga mazkur yer raqamidagi har bir mahsulot bo'yicha ekin maydoni yoziladi.

- 재배품목: 해당 지번의 임야에 연간 재배하는 모든 재배품목을 적습니다.

- ekin mahsuloti: mazkur yer raqamida yillik yetishtiriladigan barcha ekin mahsulotlari yoziladi.

- 재배면적: 노지인 경우 노지란, 시설인 경우 시설란에 적습니다.

- ekin maydoni: bo'sh yer bo'lsa bo'sh yer degan joyga, inshoot bo'lsa inshoot degan joyga yoziladi.

④-5란은 해당지번의 필지 삭제 시 삭제 일자와 삭제 사유를 작성합니다.

④-5 qatoriga tegishli yerning bo'laklarini o'chirishda o'chirish sanasi va sababi yoziladi.

* 필지 삭제 사유 구분: 매매(증여·상속 포함), 임대(자경임야 삭제), 임차종료(임차임야 삭제), 폐경 및 기타(상세 사유 기재)

* Yer uchastkasini o'chirish sababi: sotish (sotib olish yoki meros ham), ijara (ijarani to'xtatish), ijara muddatining tugashi (ijara huquqining tugashi), tugatish va boshqa sabablar (batafsil yozing)

7. 임산물의 생산 및 유통(작성기준: 전년도 연간)

7. O'rmonchilik mahsulotlarini ishlab chiqarish va tarqatish (hisoblash mezon: o'tgan yil davomida)

⑧란은 주요 품목, 재배면적이 기재된 농업경영체만 작성하며, 전년도에 생산하여 판매한 임산물 등의 생산량, 판매량, 판매금액 및 주요 판매처를 적습니다.

⑧ qatori faqat asosiy mahsulotlar, ekin maydoni ko'rsatilgan qishloq xo'jaligi tadbirkorligi tomonidan to'ldiriladi, o'tgan yilda ishlab chiqarilgan va sotilgan o'rmonchilik mahsulotlari savdo hajmini, sotish miqdorini va asosiy savdo kanallari yoziladi.

다만, 기재된 품목이 전년도에 재배되지 않았을 경우 재배면적란에 '0'으로 기재합니다.

Agar kiritilgan mahsulot o'tgan yilda yetishtirilmagan bo'lsa, ekilgan maydon qatoriga "0" deb yoziladi.

⑧-1란은 기재하지 않습니다.

⑧-1 qatori to'ldirilmaydi.

⑧-2란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 생산량을 적습니다.

⑧-2 qatoriga ⑧-1 qatorida ko'rsatilgan asosiy mahsulotlarning o'tgan yilgi umumiy ishlab chiqarilgan miqdori yoziladi.

⑧-3란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 판매량을 적습니다.

⑧-3 qatoriga ⑧-1 qatorida ko'rsatilgan asosiy mahsulotlarning o'tgan yilgi umumiy sotish miqdori yoziladi.

⑧-4란은 ⑧-1란에 기재된 주요 품목의 전년도 총 판매금액을 적습니다.

⑧-4 qatoriga ⑧-1 qatorida ko'rsatilgan asosiy mahsulotlarning o'tgan yilgi umumiy sotish summasi yoziladi.

⑧-5란은 판매된 주요 품목의 주요 판매처를 1개만 적습니다(번호기입).

⑧-5 qatoriga asosiy mahsulotlarning 1 ta asosiy savdo kanali yoziladi (raqami kiritiladi).

* 주요 판매처는 ① 산림조합, ② 농협, ③ 민간가공업체, ④ 도매시장, ⑤ 직거래, ⑥ 기타(상세 내용) 중 비중이 높은 한 곳만 적습니다.

Asosiy savdo kanallari: ① Kooperativlar, ② Fermerlar uyushmasi, ③ Xususiy kompaniyalar, ④ Ulgurji bozorlar, ⑤ To'g'ridan-to'g'ri savdo, ⑥ Boshqalar (batafsil ma'lumot) orasidan yuqori ulushli joylarga yoziladi).

297mm×210mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]